

**IXCHEL**  
LA DE TEZ  
BLANCA  
COMO MI  
GUÍAYEL  
**MAR**  
TESTIGO DE MI  
TRAVESIA  
**MAYO**  
17.18.19



H. AYUNTAMIENTO DE  
**Cozumel**  
2011 - 2013

**xcaret!**  
MEXICO

**PLAÑA**  
DEL CARMEN

El Corazón de la Riviera Maya





H. AYUNTAMIENTO DE  
**COZUMEL**  
2011 - 2013



Gobierno del Estado de  
**Quintana Roo**  
2011 - 2016

SECRETARÍA DE CULTURA



Instituto Nacional  
de Antropología  
e Historia



FUNDACION  
MIGUEL  
ALEMAN,  
A.C.



**UltraMar.**  
VOLANDO EL MAR



**AVIS.**



pepsi



Fundación  
del Patrimonio Histórico  
**Cozumel**  
Quintana Roo

**25**  
años aniversario  
FPMC

[www.travesiasagradamaya.com.mx](http://www.travesiasagradamaya.com.mx)

01-800-212-8951



**IXCHEL**  
LA DE TEZ  
BLANCA  
COMO MI  
GUÍA Y EL  
**MAR**  
TESTIGO DE MI  
TRAVESÍA  
**MAYO**  
17.18.19



**xcaret!**  
MEXICO



H. AYUNTAMIENTO DE  
**COZUMEL**  
2011 - 2013

**PLAYA**  
DEL CARMEN

El Corazón de la Riviera Maya



## Armonía y Conciencia con el Mundo, mensaje de la Travesía Sagrada Maya 2012

- Símbolo del final de una Era y el inicio de un Nuevo Comienzo, la Travesía Sagrada marca las celebraciones del Mundo Maya.
- La siembra de la Ceiba Sagrada, árbol mítico que conecta con el inframundo y la ceremonia del fuego nuevo, simbolismos de la transición.
- 300 canoeros, 30 canoas, música, danza, rituales ancestrales, tributo a la cosmovisión de los antiguos pobladores.

Con la participación de 300 canoeros a bordo de 30 canoas, del 17 al 19 de mayo tendrá lugar la 6ª Travesía Sagrada Maya, que tiene una especial relevancia este año al formar parte de las celebraciones organizadas para decir adiós a la Era que termina, de acuerdo con el Calendario Maya, y como preparación para el inicio de un nuevo ciclo de 13 baktunes (período de 5 mil 125 años gregorianos).

El mensaje principal de la Travesía en este 2012, se centra en el nuevo comienzo, en la unidad de hombres y mujeres que viven en armonía con un nuevo espíritu encendido por el fuego nuevo.

En el correr de los tiempos los Mayas crearon su lenguaje, su sociedad jerarquizada, el comercio y la navegación, la ciencia, el arte y las diversas formas de medir el tiempo a través de sus exactos calendarios. Su religión politeísta de adoración y culto a los dioses, era fundamental para perpetuar la vida y mantener el orden y equilibrio del cosmos a través de ancestrales rituales sagrados practicados por esta milenaria civilización mesoamericana.

Como parte del programa, el 17 de mayo se recreará un K'ii'w'ik a la usanza del Postclásico tardío, que será la antesala de esta Travesía. Una mezcla de colores, olores, sabores y texturas de los antiguos Mayas sucederá en un espacio para interactuar con productos, elementos y personajes de la época usando la semilla de cacao como moneda prehispánica y de intercambio.

Por la noche Ixchebelyax y el Dragón celeste proveerán un diluvio cósmico

para un nuevo comienzo; los gemelos divinos ejecutarán sus pasos seguidos por los señores de la muerte; los pobladores de la villa de Ppolé realizarán danzas del fuego y del renacimiento, de vida y muerte, de la diosa joven Ixchel y la danza del coati para sembrar la Ceiba Sagrada, árbol cósmico que indica el centro del mundo y el inicio de una nueva era. Ixchebelyax, diosa vieja de la luna, la sabia, la consejera, se hará presente en Ppolé para emanar su mensaje al pueblo que está en penumbras y desolación.

El día 18 de mayo por la noche, en Chankanaab, en la consulta del Oráculo, Ah Puch, dios de la Muerte, se hará presente para señalar que el tiempo se ha detenido y los hombres han desaparecido. Las parejas y canoeros asistirán para visitar el santuario y suplicarle a la Madre Anciana, sabia consejera, la fertilidad de sus mujeres. Ixchebelyax decidirá la restitución del orden cósmico, el equilibrio, el respeto y el comienzo de un nuevo Baktún en armonía y conciencia con el hombre mismo. Se realizarán danzas y ceremonias del fuego nuevo para la renovación.

Los canoeros, después de su larga jornada finalmente arribarán el día 19 de mayo a las azules playas de Xamanhá, donde serán recibidos por las sabias palabras del Batab y del sacerdote de la población. Los pobladores celebrarán este arribo con danzas de júbilo y de fertilidad indicando el inicio de un nuevo comienzo. Los gemelos y los dioses de la muerte volverán a enmarcar las danzas para finalizar con música festiva anunciando una nueva era.

El comercio maya mediante el intercambio de cacao, la presencia de la diosa vieja en Ppolé, danzas ancestrales, de renacimiento y fertilidad, así como la siembra de la Ceiba Madre - eje del mundo y árbol cósmico, de vida y muerte - serán parte de la Travesía Sagrada Maya 2012 y acompañarán el esfuerzo físico de los canoeros en su trayecto hacia la Isla de Cozumel y durante su regreso a Xamanhá como portadores del fuego nuevo en su interior.

Este inicio marca la nueva era, una nueva cuenta larga, un nuevo Baktún como hombres y mujeres que viven en armonía y conciencia con el mundo, con un nuevo espíritu encendido por el fuego nuevo.



MAYO 17 2012

## PARQUE XCARET

**Visita al mercado interactivo maya: "El comercio y los Mayas, el Kii'wik, un viaje al pasado"**

5:45 a 7:30 p.m.

**Zona Arqueológica. Plataformas en cruce de caminos**

La recreación de un Kii'wik a la usanza del postclásico tardío, será la antesala de esta Travesía 2012, con la mezcla de colores, olores, sabores y variedad de nuestro México antiguo.

### **Ofrendas a la diosa Ixchel y ritual de purificación**

**Av. Palmeras Adoratorios. Laguna Azul**  
Al salir del Kii'wik, se recorrerá el camino hacia el adoratorio para depositar ofrendas de copal a la diosa Ixchel y recibir la purificación previa a su llegada a la Villa de Ppolé.

### **Protocolo de inauguración de la Travesía Sagrada Maya 2012**

7:30 a 7:50 p.m. Bahía Dos Playas

### **1ra. Parte: "Danzas y ceremonias de los pobladores de la Villa de Ppolé que acuden a la siembra de la gran Ceiba"**

7:50 a 8:40 p.m. Bahía Dos Playas

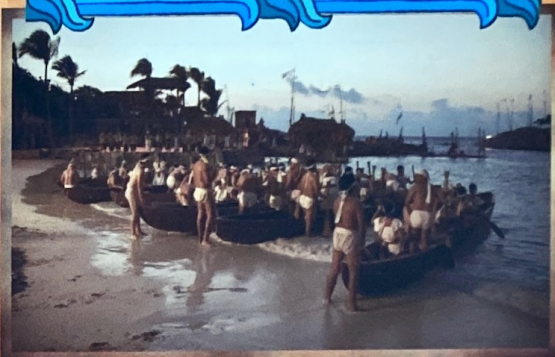
En la Villa hay danzas del fuego y del renacimiento, de vida y muerte, de la diosa joven Ixchel y la danza del coatí para sembrar la Ceiba sagrada, árbol cósmico que indica el centro del mundo y el inicio de una nueva era.

### **Término del evento y salida de invitados**

8:50 a 9:15 p.m.

Portón Cementerio-Explanada

MAYO 18 2012



## PARQUE XCARET

### **2da. Parte: "Bendición y salida de canoeros desde Ppolé rumbo a Cutzamil"**

5:30 a.m. Bahía Dos Playas

Con el primer rayo de sol se lleva a cabo la ceremonia de bendición y despedida de los canoeros que parten a Cutzamil, Cozumel hacia el santuario de Ixchebelyax.

6:00 a.m.

Inicia el cruce de canoeros-mensajeros hacia Cutzamil, Cozumel.

## COZUMEL

### **3ra. Parte: "Los canoeros arriban a la Isla de las Golondrinas"**

12:00 a 2:00 p.m. Caletita-Faro Isla

Los isleños realizan danzas de bienvenida, de la muerte y del fuego nuevo y el Halach Uinic, jefe supremo, les da la bienvenida.

### **4ta. Parte: "Ixchebelyax recibe, en su olvidado santuario, a los canoeros y parejas que buscan renovación por el fuego nuevo"**

8:00 p.m. Parque Chankanaab

Esta noche las parejas y canoeros asisten a visitar el Santuario. Ixchel ha decidido restituir el orden cósmico, el equilibrio, el respeto y el comienzo de una nueva era en armonía y conciencia con el hombre mismo.



MAYO 19 2012



## COZUMEL

### 5ta. Parte: *"Los pobladores de Cutzamil despiden a los mensajeros"*

5:30 a 6:00 a.m. Caletita-Faro Isla

Los canoeros se reúnen a la orilla del mar para surcar el azul mar rumbo a Xamanhá. El Halach Wiinik, el sacerdote y el pueblo despiden a los canoeros que portan el fuego nuevo en su interior.

## PLAYA DEL CARMEN

### 6ta. Parte: *"Los canoeros son recibidos con danzas de celebración, fertilidad y muerte en un rito de dualidad y equilibrio para el inicio de una nueva era"*

11:00 a.m. a 1:00 p.m.

Playa Muelle Ferry, Playa Fundadores

Los canoeros arriban a la villa de Xamanhá y son recibidos por las sabias palabras del Batab -el jefe- y del sacerdote de la población. Las mujeres y ancianas del pueblo los reciben con danzas de celebración y de fertilidad. La música festiva anuncia una nueva era, un nuevo Baktún, hombres y mujeres renovados, con mayor conciencia.



**VISTE DE BLANCO  
PARTICIPA E INTERCAMBIA  
MONEDA ACTUAL POR LA  
DE LA ÉPOCA PREHISPÁNICA.**

# ACERCA DEL 2012

Para los Mayas, cada Era se compone de 13 Baktunes (1 Baktún = 144,000 días). La Era actual inició en 3,118 a.C. y culminará el 21 de diciembre de 2012 dando paso al Baktún 1 de la siguiente Era del calendario maya. Las primeras dos Eras de los Mayas se narran en el Popol Vuh y en ellas menciona la creación de los hombres de barro y de madera.

Fue hasta la 3ª Era que finalmente surgieron los hombres que se alimentaron con maíz. Ello coincide con la fecha de 3000 a.C. en la que se implanta el uso doméstico del maíz en Mesoamérica. A diferencia de las interpretaciones que se han hecho del fin del mundo, en la ideología maya esta fecha implica un comienzo. La oportunidad de replantear la relación que tenemos con el planeta y sus habitantes.

La Travesía Sagrada Maya recrea las peregrinaciones que hacían anualmente los habitantes de la Península de Yucatán para acudir a Cutzamil (hoy Cozumel) a conocer las predicciones en el oráculo de la diosa Ixchel. Parte desde el puerto de Ppolé (Xcaret) hacia Cutzamil donde se escenifican rituales acompañados de danza y música, para regresar a Xamanhá (Playa del Carmen) después de concluido el ceremonial.

Los esfuerzos de investigación y documentación que hacen posible la Travesía Sagrada Maya han permitido a Xcaret contar con el mayor acervo del que se tenga conocimiento en el mundo sobre la navegación maya, y la ruta comercial que se desarrolló en la Península de Yucatán en el período Postclásico Tardío (1250-1519 d. C.)



*Porque van a venir otros días, otros uinales, otros años, otro Katún, para que venga a completarse una veintena de años para el Katún. Vamos a poner nueva piedra de término a la puerta del pueblo. Busquemos una blanca piedra para indicar que otro año ha pasado”.*

*Cantar 12. Cantares de Dzitbalché.  
Fragmento*

## **PROGRAMA GENERAL TRAVESÍA SAGRADA MAYA 2012 Xcaret • Cozumel • Playa del Carmen**



**Mayores informes:  
Iliana Rodríguez**

**Subdirección de Comunicación Experiencias Xcaret**

**[irodriguez@experienciasxcaret.com.mx](mailto:irodriguez@experienciasxcaret.com.mx)**

**Cel: 044 (998) 845-5644**

**Para obtener fotografías en alta y baja resolución consulta:**

**<http://www.imagenxcaret.com>**





PLA<sup>VA</sup>  
DEL CARMEN

El Corazón de la Riviera Maya



H. AYUNTAMIENTO DE  
**COZUMEL**  
2011 - 2013



Gobierno del Estado de  
**Quintana Roo**  
2011 - 2016

SECRETARÍA DE CULTURA



Instituto Nacional  
de Antropología  
e Historia



FUNDACION  
MIGUEL  
ALEMAN,  
A.C.



**UltraMar.**  
VOLANDO EL MAR



**AVIS.**



pepsi



Fundación  
de Promoción y Desarrollo  
Cozumel  
Quintana Roo

**25**  
años  
FP MC